



Le Quotidien

Statistique Canada

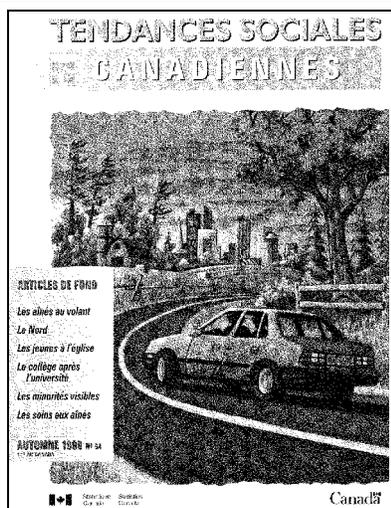
Le jeudi 9 septembre 1999

Pour être diffusé à 8 h 30

PRINCIPAUX COMMUNIQUÉS

- **Les aînés au volant, 1996** 3
En 1996, environ la moitié des aînés faisant partie de ménages privés conduisaient une automobile, une fourgonnette ou un camion. Ceux qui vivaient dans de petites villes et en région rurale étaient plus susceptibles que ceux vivant dans de grands centres urbains de conduire un véhicule.
- **Série de rapports sur les grandes cultures: stocks de céréales, 31 juillet 1999** 5
Au 31 juillet, les stocks totaux des principales céréales étaient plus considérables que l'an dernier et, à l'exception du blé (sans le durum), ils dépassaient leur récente moyenne quinquennale.

(suite à la prochaine page)



Tendances sociales canadiennes Automne 1999

Le numéro d'automne 1999 de *Tendances sociales canadiennes* présente les articles traitant des sujets suivants: les aînés au volant, la définition géographique du Nord, les enfants assistant aux services religieux, les diplômés universitaires qui retournent au collège, les minorités visibles à Toronto, à Vancouver et à Montréal ainsi que le profil des personnes qui prodiguent des soins aux aînés.

Chaque trimestre, des données provenant de diverses sources sont regroupées dans *Tendances sociales canadiennes* afin de cerner les nouvelles tendances et questions sociales. La publication présente aussi les indicateurs sociaux les plus récents ainsi que des renseignements sur les produits et services de Statistique Canada.

Le numéro d'automne 1999 de *Tendances sociales canadiennes* (11-008-XPF, 11 \$ / 36 \$) est maintenant en vente. Cette publication (11-008-XIF, 8 \$ / 27 \$) est aussi disponible dans le site Web de Statistique Canada. Voir *Pour commander les publications*.

Pour plus de renseignements, communiquez avec Shirley Li au (613) 951-2048 (cstsc@statcan.ca), Division des statistiques sociales, du logement et des familles.



Statistique
Canada

Statistics
Canada

Canada

AUTRES COMMUNIQUÉS

Indice des prix des logements neufs, juillet 1999	6
Ventes intérieures de produits pétroliers raffinés, juillet 1999	6
Transport du pétrole brut et des produits pétroliers raffinés par oléoducs, juin 1999	7
Ventes de sucre, deuxième trimestre de 1999	8
Restaurants, traiteurs et tavernes, juillet 1999	8

NOUVELLES PARUTIONS

9

CENTRES DE CONSULTATION RÉGIONAUX

11

StatCan: Disque du répertoire CANSIM

Septembre 1999

La version de septembre 1999 de *StatCan: Disque du répertoire CANSIM* paraît aujourd'hui. Ce CD-ROM renferme le Répertoire des séries chronologiques de CANSIM, qui sert de guide pour les données contenues dans la Base de données CANSIM, le Système de documentation des données statistiques (SDDS) – une base de données sur les enquêtes et les programmes statistiques utilisés par Statistique Canada – et la nouvelle version du dictionnaire analogique en usage à Statistique Canada.

Cette version Windows du disque compact facilite les recherches plus que jamais. Il est possible d'effectuer une recherche uniquement sur une matrice de CANSIM ou une enquête complète du SDDS. Les utilisateurs peuvent également effectuer des recherches plus précises en les limitant aux séries actives ou à celles dotées d'un niveau de sécurité. Des boîtes de dialogue aident les utilisateurs à effectuer les recherches les plus courantes. Lorsqu'une matrice de CANSIM mentionne une enquête du SDDS, ou vice versa, un lien hypertexte permet aux utilisateurs d'accéder à l'information.

La version CD-ROM de septembre 1999 de *StatCan: Disque du répertoire CANSIM* (10F0005XCB) est maintenant en vente. L'abonnement annuel est de 103 \$ et comprend une mise à jour trimestrielle.

Pour plus de renseignements, communiquez avec le centre de consultation régional de Statistique Canada le plus près de votre localité.

PRINCIPAUX COMMUNIQUÉS

Les aînés au volant

1996

En 1996, environ la moitié des aînés faisant partie de ménages privés (environ 1,7 million de Canadiens âgés de 65 ans et plus) conduisaient une automobile, une fourgonnette ou un camion. Ceux qui vivaient dans de petites villes et en région rurale étaient les plus susceptibles de conduire un véhicule: c'était le cas pour 60 % des aînés contre 46 % de ceux qui habitaient dans de grands centres urbains. Cela est peu surprenant lorsqu'on constate que les petites villes et les régions rurales ne disposent souvent que de peu ou pas de moyens de transport en commun ou de moyens de transport pour des besoins spéciaux. En outre, les gens qui vivent dans ces régions sont généralement plus éloignés des services de base que ceux qui demeurent dans des centres plus importants. Ainsi, pour conserver leur autonomie dans l'accomplissement de tâches habituelles, comme faire les courses et se rendre à des rendez-vous personnels, les aînés doivent avoir davantage recours à l'automobile.

La plupart des aînés n'utilisent leur automobile que quelques fois par semaine pour accomplir des tâches habituelles

Qu'ils soient ruraux ou urbains, la majorité des résidents de 65 ans et plus n'utilisent leur automobile que quelques fois par semaine. Il s'agit surtout de déplacements relativement courts variant en moyenne de 11 à 17 km par jour. La plupart du temps, les aînés prennent leur voiture pour aller magasiner, pour se rendre à des rendez-vous personnels, comme une visite chez le médecin ou dans la famille, ou encore pour se rendre à de petites réunions sociales. Assez peu de conducteurs âgés utilisent leur véhicule pour effectuer des déplacements sur de longues distances ou pour aller chercher des gens et les mener quelque part.

Note aux lecteurs

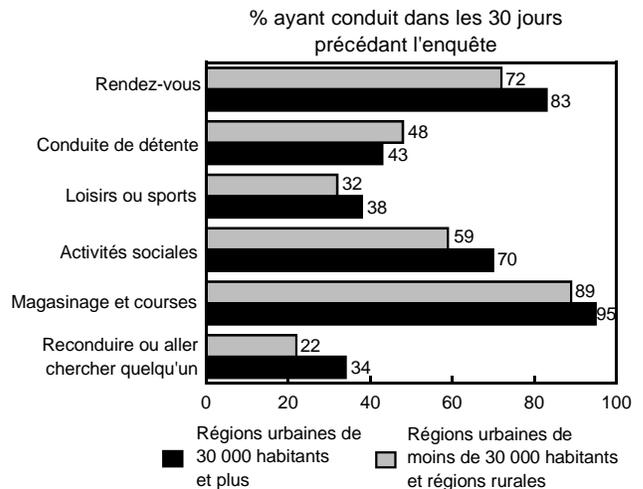
Le contenu du présent communiqué est tiré d'un article paru dans le numéro d'automne 1999 de Tendances sociales canadiennes, dans lequel on examine divers aspects de l'utilisation de l'automobile par les personnes âgées tout en mettant en relief les différences entre les résidents des régions urbaines et les résidents des régions rurales.

La plupart des données figurant dans ce communiqué proviennent de l'Enquête nationale sur l'utilisation des véhicules privés que Statistique Canada a menée avec la collaboration et l'appui de Ressources naturelles Canada. L'échantillon comprend des personnes de 15 ans et plus faisant partie de 2 013 ménages privés dans les dix provinces canadiennes.

Les données sur la santé des aînés proviennent de l'Enquête nationale sur la santé de la population (ENSP) de 1996-1997. Dans le cadre de l'ENSP, on a interrogé plus de 13 000 Canadiens de 65 ans et plus vivant dans des logements résidentiels dans toutes les provinces et tous les territoires. La population vivant dans les réserves indiennes, dans des bases militaires des Forces canadiennes et dans certaines régions éloignées du Québec et de l'Ontario a été exclue de l'enquête.

Les grands centres ou villes constituent des régions urbaines comptant 30 000 habitants et plus. Les petites villes sont des régions urbaines comptant moins de 30 000 habitants. Les régions rurales sont des régions dont les agglomérations comptent moins de 1 000 habitants. Les permis de conduire valides ne comprennent pas les permis d'apprenti conducteur ou les permis suspendus ou périmés.

Les personnes âgées utilisent surtout leur voiture pour faire des courses et se rendre à des rendez-vous



Les hommes âgés, autant les résidents ruraux que les résidents urbains, sont beaucoup plus enclins à conduire une automobile que les femmes âgées. Les résultats de l'Enquête nationale sur l'utilisation des véhicules privés (ENUVP) de 1996 révèlent que dans la majorité (55 %) des ménages où le mari détenait un permis de conduire valide, il était l'unique conducteur du véhicule du ménage. Que la femme détenait un permis de conduire ou non faisait peu de différence, le mari effectuant encore la plus grande partie des déplacements en automobile.

Cette différence était des plus marquées dans les petites villes et dans les régions rurales où 77 % des hommes mariés de 65 ans et plus avaient conduit le véhicule familial dans les 30 jours ayant précédé l'enquête. Il s'agit d'un pourcentage deux fois plus élevé que celui des femmes mariées âgées (36 %). Dans les grands centres urbains, 65 % des hommes mariés conduisaient un véhicule comparativement à 37 % des femmes mariées. Des tendances similaires, bien que moins prononcées, ont été observées chez les célibataires âgés: les hommes étaient davantage enclins à prendre le volant.

Cette absence apparente d'expérience de la conduite automobile chez les femmes âgées peut avoir des conséquences importantes, particulièrement dans les régions rurales et dans les banlieues qui ne sont pas desservies par le transport en commun. Les femmes ayant tendance à survivre à leur mari peuvent, une fois seules, se rendre compte qu'à moins d'apprendre à conduire, elles devront réduire considérablement leurs activités, payer pour le transport ou s'en remettre aux autres pour leurs déplacements. Chacune de ces options peut restreindre leur capacité de mener une vie active et autonome.

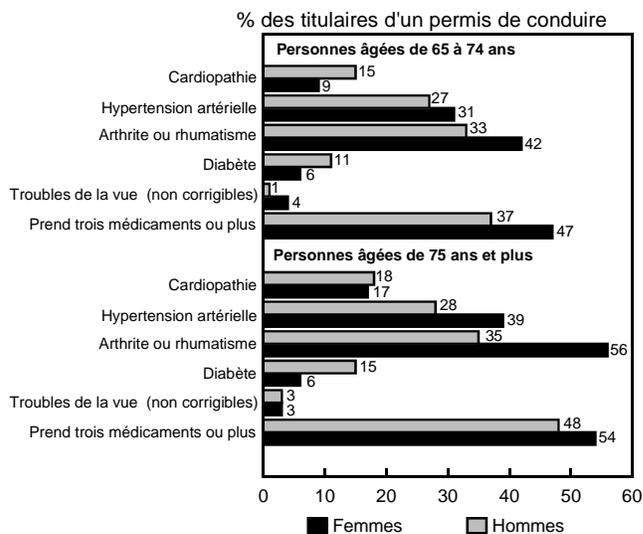
Les problèmes de santé attribuables au vieillissement peuvent influencer sur la conduite automobile

Avec le temps, l'autonomie que procure le fait de posséder un véhicule peut être compromise par un état de santé qui se dégrade, ce qui peut se répercuter sur la capacité de conduire de certaines personnes âgées. À titre d'exemple, les résultats de l'Enquête nationale sur la santé de la population de 1996-1997 ont révélé que chez les 75 ans et plus, 35 % des hommes et 56 % des femmes qui détenaient un permis de conduire souffraient d'arthrite ou de rhumatisme chronique, troubles pouvant rendre particulièrement difficiles les manoeuvres nécessaires pour effectuer

des virages serrés ou encore s'incorporer dans le flot des voitures au milieu d'une circulation intense.

En outre, environ la moitié des hommes et des femmes de 75 ans et plus qui détenaient un permis prenaient au moins trois médicaments au moment de l'enquête. L'usage simultané de médicaments multiples peut ralentir le temps de réaction d'une fraction de seconde, juste le temps qu'il faut pour éviter un accident. Cependant, une étude ontarienne a montré que, par rapport au nombre de kilomètres de conduite, les conducteurs plus âgés ont en fait approximativement autant d'accidents que leurs homologues de 16 à 24 ans. D'autres études ont montré que les conducteurs plus âgés avaient tendance à compenser les limitations dues à leur âge en conduisant sur de plus courtes distances, en évitant la conduite de nuit, les autoroutes à circulation dense et les centres-villes.

Un grand nombre de personnes âgées qui ont un permis de conduire éprouvent des problèmes de santé



Le présent communiqué s'inspire d'un article de *Tendances sociales canadiennes* (11-008-XPf, 11 \$ / 36 \$; 11-008-Xif, 8 \$ / 27 \$) qui est maintenant en vente. Voir *Pour commander les publications*.

Pour plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Francesca Thibault au (613) 951-0123, Division des transports. ■

Série de rapports sur les grandes cultures: stocks de céréales

31 juillet 1999

Au 31 juillet, les stocks totaux des principales céréales étaient plus considérables que l'an dernier et, à l'exception du blé (sans le durum), ils dépassaient leur récente moyenne quinquennale.

Stocks totaux de céréales au 31 juillet

	1998	1999	1998 à 1999
	milliers de tonnes		var. en %
Tout blé	6 009	7 365	23
Blé sauf le durum	5 252	5 413	3
Orge	2 459	2 687	9
Canola	361	611	69
Blé durum	757	1 952	158
Avoine	846	1 092	29
Lin	41	162	295

Un record de production et une baisse des exportations gonflent les stocks de blé durum

Les stocks totaux de blé durum (stocks détenus à la ferme et stocks en position commerciale) étaient de 2,0 millions de tonnes, en hausse de 158 % par rapport aux 757 000 tonnes de l'an dernier et de 32 % comparativement à la moyenne quinquennale (1994-1998) de 1,5 million de tonnes. Seulement 22 % des stocks totaux sont restés entreposés dans les fermes. Une plus grande quantité de durum est restée dans les élévateurs parce que la production de blé durum en 1998 a atteint un niveau record, tandis que les exportations au cours de la période d'août 1998 à juillet 1999 ont fléchi de 9 %.

Les stocks de blé (sans le durum) tombent en deçà de la moyenne quinquennale

Les stocks totaux de blé (sans le durum) au 31 juillet étaient de 5,4 millions de tonnes, en

Note aux lecteurs

L'Enquête sur les fermes pour juillet a été menée par interview téléphonique auprès de 17 800 exploitants agricoles du 28 juillet au 5 août. On a demandé aux agriculteurs de déclarer les quantités de céréales en entrepôt. Les données sur les stocks commerciaux des céréales de l'Ouest proviennent de la Commission canadienne des grains. Les chiffres des stocks commerciaux de maïs et de soya seront connus le 8 octobre.

hausse de 3 % par rapport aux 5,3 millions de tonnes qui se trouvaient en entreposage l'an dernier, mais en baisse de 13 % comparativement à la récente moyenne quinquennale de 6,2 millions de tonnes. La production de blé (sans le durum) a reculé de 8 % en 1998, ce qui a contribué à diminuer les stocks.

Les stocks de canola dépassent tout juste la moyenne quinquennale, malgré la production record de 1998

Les stocks totaux de canola étaient de 611 000 tonnes, en hausse de 69 % par rapport à leur niveau de 361 000 tonnes de l'an dernier et de 6 % comparativement à la moyenne quinquennale de 575 000 tonnes. Une production record en 1998 a été épongée par des exportations qui ont dépassé de 31 % celles de l'an dernier. Les exportations vers la Chine ont représenté une forte part de l'augmentation des ventes.

La publication *Série de rapports sur les grandes cultures n° 6 - Stocks de céréales canadiennes au 31 juillet 1999* (22-002-XPB, 15 \$ / 88 \$) est maintenant en vente. Voir *Pour commander les publications*.

Pour plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Daniel Bergeron au (613) 951-3864 (daniel.bergeron@statcan.ca), Section des cultures, Division de l'agriculture. ■

AUTRES COMMUNIQUÉS

Indice des prix des logements neufs

Juillet 1999

L'Indice des prix des logements neufs a augmenté de 0,2 % de juin à juillet. Sur une base annuelle, l'indice des prix de vente de logements neufs par les entrepreneurs a augmenté de 0,6 %.

Étant donné la très bonne conjoncture du marché, la hausse mensuelle la plus élevée a été observée à Ottawa–Hull (+1,2 %) où les coûts de construction plus élevés, comme le bois d'oeuvre et les cloisons sèches, se sont répercutés sur les acheteurs d'une maison neuve. Des hausses marquées ont également été observées à Charlottetown (+1,0 %), à Halifax (+0,6 %), à St. Catharines–Niagara (+0,5 %) et à Edmonton (+0,5 %), surtout en raison de la hausse du prix des matériaux. Vancouver a connu une hausse minime de 0,1 %, mais il s'agit là de la première hausse sur une base mensuelle depuis décembre 1997, où l'augmentation avait été de 0,2 %. Des baisses mensuelles ont été signalées dans 4 des 21 villes faisant partie de l'enquête, la plus marquée ayant été observée à Victoria (-0,3 %). Il n'y a pas eu de variation dans cinq de ces villes.

Les mouvements annuels ont varié considérablement parmi les villes visées par l'enquête. Les hausses annuelles les plus élevées se sont produites à Calgary (+3,9 %), à Halifax (+3,7 %) et à Regina (+3,6 %). Ces hausses ont toutefois été partiellement contrebalancées par des baisses marquées à Vancouver et à Victoria, où le marché est encore très concurrentiel.

Nota: L'Indice des prix des logements neufs total pour juillet est passé en dessous du niveau de ses deux composantes, l'indice de maison seulement et l'indice de terrain seulement. (Cette situation a été observée pendant plusieurs mois précédents.) Cela s'explique par le fait que la série d'indices des composantes est calculée et raccordée indépendamment. En particulier, le raccordement crée des indices totaux qui ne sont pas des moyennes de leurs sous-indices au sens strict.

Indice des prix des logements neufs

(1992=100)

	Juillet 1999	Juillet 1998 à juillet 1999	Juin à juillet 1999
		var. en %	
Canada (total)	100,8	0,6	0,2
Maisons seulement	101,7	1,0	0,2
Terrains seulement	102,0	0,2	0,1
St. John's	96,3	0,3	-
Halifax	111,7	3,7	0,6
Charlottetown	104,1	2,7	1,0
Saint John–Moncton– Fredericton	93,7	0,3	-0,1
Québec	100,5	1,6	-
Montréal	104,4	2,1	-
Ottawa–Hull	100,4	2,7	1,2
Toronto	103,5	1,3	0,1
Hamilton	102,5	0,7	-0,2
St. Catharines–Niagara	101,5	1,7	0,5
Kitchener–Waterloo	102,3	1,9	0,4
London	98,3	0,6	-
Windsor	105,6	0,2	0,2
Sudbury–Thunder Bay	99,4	-0,8	-0,2
Winnipeg	113,4	1,0	0,1
Regina	128,4	3,6	0,2
Saskatoon	114,2	1,4	-
Calgary	129,1	3,9	0,2
Edmonton	109,6	1,6	0,5
Vancouver	84,2	-4,0	0,1
Victoria	75,8	-3,3	-0,3

- Néant ou zéro.

Données stockées dans CANSIM: matrice 9921.

Le numéro du troisième trimestre de 1999 de *Statistiques des prix de la construction* (62-007-XPB, 24 \$ / 79 \$) paraîtra en décembre. Voir *Pour commander les publications*.

Pour plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Louise Chaîné au (613) 951-3350 (infounit@statcan.ca), Sous-section des services à la clientèle, Division des prix. Télécopieur: (613) 951-1539. ■

Ventes intérieures de produits pétroliers raffinés

Juillet 1999 (données provisoires)

En juillet, les ventes de produits pétroliers raffinés ont atteint 7 957 700 mètres cubes, en baisse de 1,4 % par

rapport à juillet 1998. Les ventes ont chuté dans quatre des sept groupes principaux de produits. Les plus importantes baisses provenaient des mazouts lourds (-94 000 mètres cubes ou -15,4 %) et du groupe des «autres produits raffinés» qui comprend l'asphalte, les huiles de graissage, le coke de pétrole et le pétrole de cuisson (-39 700 mètres cubes ou -3,9 %).

Ventes de produits pétroliers raffinés

	Juillet 1998 ^r	Juillet 1999 ^p	Juillet 1998 à juillet 1999
	milliers de mètres cubes		var. en %
Total, tous les produits	8 068,4	7 957,7	-1,4
Essence à moteur	3 495,2	3 484,2	-0,3
Carburant diesel	1 827,7	1 833,6	0,3
Mazouts légers	142,5	138,6	-2,7
Mazouts lourds	611,4	517,4	-15,4
Carburéacteurs pour turboréacteurs	547,5	553,1	1,0
Charges pétrochimiques ¹	429,1	455,5	6,2
Tous les autres produits raffinés	1 015,0	975,3	-3,9

	Janvier à juillet 1998 ^r	Janvier à juillet 1999 ^p	Janv.-juillet 1998 à janv.-juillet 1999
	milliers de mètres cubes		var. en %
Total, tous les produits	52 608,0	53 202,9	1,1
Essence à moteur	21 350,4	21 937,5	2,7
Carburant diesel	12 114,7	12 316,9	1,7
Mazouts légers	2 882,5	3 078,0	6,8
Mazouts lourds	4 664,5	4 389,2	-5,9
Carburéacteurs pour turboréacteurs	3 471,2	3 386,4	-2,4
Charges pétrochimiques ¹	2 842,4	2 972,9	4,6
Tous les autres produits raffinés	5 282,3	5 122,0	-3,0

^r Données révisées.

^p Données provisoires.

¹ Matériel produit par les raffineries et utilisé par l'industrie pétrochimique dans la fabrication des produits chimiques, de caoutchouc synthétique et d'une variété de plastiques.

Les ventes cumulatives de produits pétroliers raffinés ont été en hausse de 594 900 mètres cubes ou de 1,1 % par rapport à la même période en 1998. Les ventes ont progressé dans quatre des sept groupes principaux de produits dont la plus importante hausse a été celle de l'essence à moteur (+587 100 mètres cubes ou +2,7 %), qui représente 41,2 % du total. L'importante hausse des mazouts légers (+195 500 mètres cubes ou +6,8 %)

vient principalement d'une plus grande utilisation de ce produit pour les systèmes de chauffage dans les quatre premiers mois de l'année. La baisse des mazouts lourds (-275 300 mètres cubes ou -5,9 %) s'explique par une utilisation accrue du gaz naturel en remplacement de ces produits par le secteur industriel.

Données stockées dans CANSIM: matrices 628 à 642 et 644 à 647.

Le numéro de juillet 1999 de l'*Enquête mensuelle sur les produits pétroliers raffinés* (45-004-XPB, 21 \$ / 206 \$) paraîtra en octobre. Voir *Pour commander les publications*.

Pour plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Michel Palardy au (613) 951-7174 (palamic@statcan.ca) ou avec Eleonore Harding au (613) 951-5708 (hardele@statcan.ca), Section de l'énergie, Division de la fabrication, de la construction et de l'énergie. ■

Transport du pétrole brut et des produits pétroliers raffinés par oléoducs

Juin 1999

Les arrivages nets par oléoducs de pétrole brut et d'équivalents ont diminué de 2,7 % en juin pour atteindre 12 220 218 mètres cubes. Les arrivages nets cumulatifs pour 1999 ont atteint 72 608 027 mètres cubes, en baisse de 6,3 % par rapport à la même période en 1998. Les arrivages nets de gaz de pétrole liquéfié et de produits pétroliers raffinés ont augmenté de 4,2 % par rapport à juin 1998, pour s'établir à 6 152 403 mètres cubes. Les arrivages nets cumulatifs pour 1999 ont atteint 38 542 361 mètres cubes, en hausse de 1,3 % par rapport à 1998.

Les exportations de pétrole brut par oléoducs ont diminué de 11,2 % par rapport à juin 1998 pour atteindre 5 733 939 mètres cubes. Les importations par oléoducs ont atteint 1 819 968 mètres cubes, en hausse de 32,5 % comparativement à juin 1998. En 1999, les exportations cumulatives ont diminué à 31 946 374 mètres cubes, en baisse de 13,5 % par rapport au volume atteint en 1998. Les importations cumulatives de 9 908 443 mètres cubes ont augmenté de 10,1 %.

En juin, les livraisons par oléoducs de pétrole brut aux raffineries canadiennes ont atteint 5 564 911 mètres cubes, en baisse de 3,0 % par rapport à juin 1998. Les livraisons de gaz de pétrole liquéfié et de produits pétroliers raffinés ont augmenté à 577 070 mètres

cubes, en hausse de 30,5 % par rapport à la même période en 1998. Les livraisons cumulatives de pétrole brut aux raffineries en 1999 se chiffrent à 33 165 877 mètres cubes, en hausse de 0,4 % par rapport à la même période en 1998.

Données stockées dans CANSIM: matrices 181 et 591 à 595.

Le numéro de juin de *Transport du pétrole brut et des produits pétroliers raffinés par oléoduc* (55-001-XIB, 9 \$ / 86 \$) paraîtra bientôt. Voir *Pour commander les publications*.

Pour plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Eleonore Harding au (613) 951-5708 (*hardele@statcan.ca*), Section de l'énergie, Division de la fabrication, de la construction et de l'énergie. ■

Ventes de sucre

Deuxième trimestre de 1999

Durant le deuxième trimestre de 1999, les raffineries canadiennes ont vendu 289 011 tonnes métriques de sucre de tout genre, dont 287 168 tonnes métriques sur le marché canadien et 1 843 tonnes métriques à l'étranger.

Des ventes totales de 289 538 tonnes métriques, dont 288 367 tonnes métriques sur le marché canadien

et 1 171 tonnes métriques à l'étranger, avaient été enregistrées durant le deuxième trimestre de 1998.

Données stockées dans CANSIM: matrice 141.

Le numéro du deuxième trimestre de 1999 de la *Situation du sucre* (32-013-XIB, 10 \$ / 31 \$) est maintenant en vente. Voir *Pour commander les publications*.

Pour plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Peter Zylstra au (613) 951-3511 (*zylspet@statcan.ca*), Division de la fabrication, de la construction et de l'énergie. ■

Restaurants, traiteurs et tavernes

Juillet 1999

Les recettes totales estimées des restaurants, traiteurs et tavernes pour juillet 1999 s'élèvent à 2,6 milliards de dollars, en hausse de 2,3 % par rapport aux estimations de juillet 1998.

Données stockées dans CANSIM: matrice 62.

Pour plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Bill Birbeck au (613) 951-3506, Division des industries de service. ■

NOUVELLES PARUTIONS

Tendances sociales canadiennes, automne 1999
Numéro au catalogue: 11-008-XIF
(Canada: 8\$/27\$).

Tendances sociales canadiennes, automne 1999
Numéro au catalogue: 11-008-XPF
(Canada: 11\$/36\$; à l'extérieur du Canada: 11\$US/36\$US).

Série de rapports sur les grandes cultures, stocks de céréales canadiennes au 31 juillet 1999, vol. 78, n° 6
Numéro au catalogue: 22-002-XPB
(Canada: 15\$/88\$; à l'extérieur du Canada: 15\$US/88\$US).

Situation du sucre, deuxième trimestre de 1999
Numéro au catalogue: 32-013-XIB
(Canada: 10\$/31\$).

Information - population active, pour la semaine se terminant le 21 août 1999
Numéro au catalogue: 71-001-PPB
(Canada: 11\$/103\$; à l'extérieur du Canada: 11\$US/103\$US).
Paraît à 7 h le vendredi 10 septembre. Le communiqué est aussi diffusé à 7 h dans Internet (www.statcan.ca).

Emploi, gains et durée du travail, juin 1999
Numéro au catalogue: 72-002-XPB
(Canada: 32\$/320\$; à l'extérieur du Canada: 32\$US/320\$US).

Les prix n'incluent pas les taxes de vente.

Les numéros au catalogue se terminant par: -XIB ou -XIF représentent la version électronique en vente sur Internet, -XMB ou -XMF la version microfiche et -XPB ou -XPF, la version papier.

Pour commander les publications

Simplifiez vos recherches en feuilletant le *Catalogue de Statistique Canada* (11-204-XPF, Canada 16\$; à l'extérieur du Canada: 16\$US). L'index des mots-clés vous aidera à trouver des données statistiques sur l'activité économique et sociale.

Pour commander les publications par téléphone:

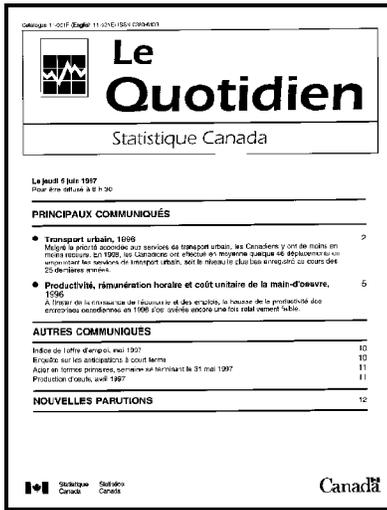
Ayez en main: • Titre • Numéro au catalogue • Numéro de volume • Numéro de l'édition • Numéro de VISA ou de MasterCard.

Au Canada et aux États-Unis, composez:	1 800 267-6677
Pour les autres pays, composez:	1 613 951-7277
Pour envoyer votre commande par télécopieur:	1 877 287-4369
Pour un changement d'adresse ou pour connaître l'état de votre compte:	1 800 700-1033

Pour commander par la poste, écrivez à: Gestion de la circulation, Division des opérations et de l'intégration, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6. Veuillez inclure un chèque ou un mandat-poste à l'ordre du **Receveur général du Canada/Publications**. Au Canada, ajoutez 7 % de TPS et la TVP en vigueur.

Pour commander par Internet: écrivez à order@statcan.ca ou téléchargez la version électronique en vous rendant au site Web de Statistique Canada (www.statcan.ca), sous les rubriques *Produits et services, Publications téléchargeables*.

Les agents libraires agréés et autres librairies vendent aussi les publications de Statistique Canada.



Bulletin officiel de diffusion des données de Statistique Canada

Numéro au catalogue 11-001F.

Publié tous les jours ouvrables par la Division des communications, Statistique Canada, Immeuble R.-H.-Coats, 10^e étage, section G, Ottawa, K1A 0T6.

Pour consulter *Le Quotidien* sur Internet, visitez notre site à l'adresse <http://www.statcan.ca>. Pour le recevoir par courrier électronique tous les matins, envoyez un message à lstproc@statcan.ca. Laissez en blanc la ligne de l'objet. Dans le corps du message, tapez: subscribe quotidien prénom et nom.

Rédactrice: Julie Bélanger (613) 951-1187, belajul@statcan.ca

Chef de la Diffusion officielle: Chantal Prévost (613) 951-1088, prevcha@statcan.ca

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada. © Ministre de l'Industrie, 1999. Il est permis de citer la présente publication dans les journaux et les magazines ainsi qu'à la radio et à la télévision à condition d'en indiquer la source: Statistique Canada. Toute autre forme de reproduction est permise sous réserve de mention de la source, comme suit, dans chaque exemplaire: Statistique Canada, *Le Quotidien*, numéro 11-001F au catalogue, date et numéros de page.

CENTRES DE CONSULTATION RÉGIONAUX

Les centres de consultation régionaux de Statistique Canada offrent une gamme complète de produits et services. On y trouve une bibliothèque et un comptoir de vente où vous pouvez consulter ou acheter nos différents produits, dont nos publications, disquettes et CD-ROM, microfiches et cartes.

Chaque centre vous offre la possibilité d'extraire de l'information des systèmes de retrait de données CANSIM et E-STAT. Un service téléphonique de renseignements est également disponible; ce service est gratuit pour les clients se trouvant à l'extérieur des secteurs d'appels locaux. On y offre également plusieurs autres services utiles, allant des séminaires aux consultations. Pour plus d'informations, communiquez avec le centre de consultation de votre région.

**Terre-Neuve, Labrador,
Île-du-Prince-Édouard,
Nouvelle-Écosse et
Nouveau-Brunswick**

Services-conseils
Statistique Canada
1741, rue Brunswick
2^e étage, boîte 11
Halifax (N.-É.)
B3J 3X8
Appel local: (902) 426-5331
Sans frais: 1 800 263-1136
Télécopieur: (902) 426-9538
Courriel: atlantic.info@statcan.ca

Québec et Nunavut

Services-conseils
Statistique Canada
200, boul. René-Lévesque Ouest
Complexe Guy-Favreau
4^e étage, Tour Est
Montréal (Qc)
H2Z 1X4
Appel local: (514) 283-5725
Sans frais: 1 800 263-1136
Télécopieur: (514) 283-9350

Région de la Capitale nationale

Services-conseils
Centre de consultation statistique
(RCN)
Statistique Canada
Rez-de-chaussée, imm. R.-H.-Coats
Tunney's Pasture
Ottawa (Ont.)
K1A 0T6
Appel local: (613) 951-8116
Télécopieur: (613) 951-0581
Courriel: infostats@statcan.ca

Ontario

Services-conseils
Statistique Canada
10^e étage, imm. Arthur Meighen
25, avenue St. Clair Est
Toronto (Ont.)
M4T 1M4
Appel local: (416) 973-6586
Sans frais: 1 800 263-1136
Télécopieur: (416) 973-7475

Manitoba

Services-conseils
Statistique Canada
Édifice Via Rail, pièce 200
123, rue Main
Winnipeg (Man.)
R3C 4V9
Appel local: (204) 983-4020
Sans Frais: 1 800 263-1136
Télécopieur: (204) 983-7543
Courriel: statswpg@solutions.net

Saskatchewan

Services-conseils
Statistique Canada
Park Plaza
2365, rue Albert, pièce 440
Regina (Sask.)
S4P 4K1
Appel local: (306) 780-5405
Sans frais: 1 800 263-1136
Télécopieur: (306) 780-5403
Courriel: statcan@sk.sympatico.ca

Sud de l'Alberta

Services-conseils
Statistique Canada
Discovery Place
Pièce 201
3553, 31^e rue N.-O.
Calgary (Alb.)
T2L 2K7
Appel local: (403) 292-6717
Sans frais: 1 800 263-1136
Télécopieur: (403) 292-4958
Courriel: degagnej@cadvision.com

**Nord de l'Alberta et Territoires du
Nord-Ouest**

Services-conseils
Statistique Canada
15^e étage, Park Square
10001, Bellamy Hill
Edmonton (Alb.)
T5J 3B6
Appel local: (780) 495-3027
Sans Frais: 1 800 263-1136
Télécopieur: (780) 495-5318
Courriel: ewieall@statcan.ca

Colombie-Britannique et Yukon

Services-conseils
Statistique Canada
Library Square Tower
300, rue Georgia Ouest, pièce 600
Vancouver (C.-B.)
V6B 6C7
Appel local: (604) 666-3691
Sans frais: 1 800 263-1136
Télécopieur: (604) 666-4863

Numéro sans frais pour les demandes de renseignements (Canada et États-Unis): 1 800 263-1136
Numéro sans frais pour commander seulement (Canada et États-Unis): 1 800 267-6677
Numéro sans frais de commande par télécopieur (Canada et États-Unis): 1 877 287-4369
Numéro sans frais pour les appareils de télécommunications pour les malentendants: 1 800 363-7629